



第七十五届会议

议程项目 78

联合国国际贸易法委员会第五十三届会议工作报告

2020 年 12 月 15 日大会决议

[根据第六委员会的报告(A/75/424, 第 7 段)通过]

75/133. 联合国国际贸易法委员会第五十三届会议工作报告

大会，

回顾其 1966 年 12 月 17 日第 2205(XXI)号决议设立联合国国际贸易法委员会，其任务是促进国际贸易法的逐渐协调和统一，并在这方面念及各国人民，尤其是发展中国家人民在国际贸易广泛发展中的利益，

重申认为国际贸易法的逐渐现代化和协调，通过减少或消除对国际贸易流通的法律障碍，特别是影响到发展中国家的障碍，将大大有助于所有国家在平等、公平、共同利益、尊重法治的基础上开展全球经济合作，消除国际贸易上的歧视，从而增进和平、稳定和各国人民的福祉，

审议了委员会的报告，¹

重申关注其他机构未与委员会充分协调而在国际贸易法领域进行的活动可能使工作发生不应有的重叠，也不符合增进国际贸易法的统一与协调方面的效率、一致性和连贯性的目的，

重申委员会作为联合国系统在国际贸易法领域的核心法律机构的任务是协调这个领域的法律活动，特别是避免工作重叠，包括拟订国际贸易规则的组织工作的重叠，增进国际贸易法的现代化和协调方面的效率、一致性和连贯性，并通

¹ 《大会正式记录，第七十五届会议，补编第 17 号》(A/75/17)。



过其秘书处继续同活跃于国际贸易法领域的其他国际机关和组织，包括区域组织，保持密切合作关系，

1. **表示赞赏地注意到**联合国国际贸易法委员会的报告；
2. **赞扬**委员会秘书处与海牙国际私法会议及国际统一私法学会协调编写的《国际商事合同领域(侧重于销售)统一法律文书法律指南》完成；
3. **欣见**大会 2018 年 12 月 20 日第 73/198 号决议通过的《联合国关于调解所产生的国际和解协议公约》(《新加坡调解公约》)于 2020 年 9 月 12 日生效，并邀请尚未加入《公约》的政府和区域经济一体化组织考虑加入；
4. **满意地注意到**欧洲联盟委员会再次承诺提供三年期资金，这使得根据《投资人与国家间基于条约仲裁透明度规则》² 设立的已发布的信息存储处可以运作，而且委员会重申其强烈且一致的意见，即委员会的秘书处应继续运作透明度存储处，而该存储处则构成《透明度规则》和《联合国投资人与国家间基于条约仲裁透明度公约》(《毛里求斯透明度公约》)³ 的核心特征；
5. **请**秘书长继续通过委员会秘书处根据《透明度规则》第 8 条运作已发布的信息存储处，继续开展该项目直至 2023 年底，其供资完全来自自愿捐助，并及时向大会通报透明度存储处供资和预算情况方面的事态发展；
6. **表示感兴趣地注意到**委员会在中小微型企业、争议解决、投资人与国家间争议解决制度改革、电子商务、破产法和船舶司法出售领域工作的进展，⁴ 并鼓励委员会继续有效率地向前迈进，以在这些领域取得实际工作成果；
7. **感兴趣地注意到**委员会关于其在仓单、铁路运单和数字经济法律问题等领域计划开展的工作的决定，并注意到因冠状病毒病(COVID-19)大流行而推迟的破产程序适用法律国际专题讨论会新日期；⁵
8. **表示注意到**日本在本届会议上就 COVID-19 后委员会今后工作提交的一项关于在现代背景下评估争议解决办法的建议，委员会已请其秘书处开始对该建议中指出的问题进行研究，同时注意到这些问题对于数字经济的相关性以及争议解决领域中与 COVID-19 有关的事态发展；
9. **又表示注意到**俄罗斯联邦在本届会议上提出、亚美尼亚和越南共同发起关于鉴于 COVID-19 疫情而更新委员会工作方案的建议，委员会请其秘书处开始就与克服该建议中提到的全球疫情以及其他给国际贸易造成障碍的大规模紧急情况的后果有关的国际商法事项开始进行探索性工作；

² 同上，《第六十八届会议，补编第 17 号》(A/68/17)，附件一。

³ 第 69/116 号决议，附件。

⁴ 见《大会正式记录，第七十五届会议，补编第 17 号》(A/75/17)，第二部分，第四至九章。

⁵ 同上，第十章，C 节。

10. **注意到**委员会认可《2020 年国际贸易术语解释通则》；⁶

11. **赞同**委员会作为联合国系统在国际贸易法领域的核心法律机构作出努力，采取行动，促使活跃于国际贸易法领域的国际组织和区域组织加强法律活动的协调与合作，包括在关于数字经济的法律问题方面的协调与合作(如委员会第五十三届会议所重申)，以及在国内和国际上促进这一领域的法治，并在这方面呼吁相关国际组织和区域组织与委员会协调彼此的活动，避免工作重叠，增进国际贸易法的现代化和协调方面的效率、一致性和连贯性；

12. **重申**委员会在国际贸易法改革和发展领域的技术合作和援助工作十分重要，对发展中国家而言尤其重要，在这方面：

(a) 欢迎委员会采取行动通过其秘书处扩大其技术合作和援助方案，在这方面鼓励秘书长寻求与国家和非国家行为体结成伙伴关系，增进对委员会工作的认识，促进有效执行委员会工作所产生的法律标准，并赞赏地注意到秘书处与拉丁美洲和加勒比各国政府和区域大学合作组织了“贸易法委员会拉丁美洲和加勒比日”，旨在提高认识并鼓励研究和讨论委员会法规；

(b) 表示赞赏委员会开展技术合作与援助活动，为国际贸易法领域的立法起草工作提供援助，并提请秘书长注意这方面现有资源有限；

(c) 表示赞赏为开展技术合作与援助活动作出捐助的各国政府，呼吁各国政府、联合国系统相关机关、组织、机构和个人向联合国国际贸易法委员会专题讨论会信托基金作出自愿捐助，并酌情资助特别项目，以及以其他方式协助委员会秘书处开展技术合作与援助活动，尤其是在发展中国家进行这些活动；

(d) 鉴于委员会的工作和方案对在国内和国际上促进法治以及推动执行国际发展议程的相关性和重要性，包括对实现《2030 年可持续发展议程》⁷的相关性和重要性，再次呼吁联合国开发计划署和负责发展援助的其他机构，如世界银行和区域开发银行，以及各国政府在其双边援助方案中，支持委员会的技术合作和援助方案，并同委员会合作及协调彼此的活动；

(e) 回顾其相关决议强调有必要应会员国请求通过加强技术援助和能力建设来加大力度支持会员国在国内履行各自国际义务，欣见秘书长为确保加强联合国各实体之间以及与捐助方和受援国的协调和统一作出努力，并注意到与中国、沙特阿拉伯、新加坡和中国香港缔结谅解备忘录，以支持与委员会法规和国际贸易法有关的技术援助活动；

13. **回顾**考虑到委员会第四十三届会议报告附件三转载的结论摘要，⁸ 必须遵守委员会议事规则和工作方法，包括透明、包容的审议，请秘书处在委员会及

⁶ 同上，第一部分，第五章。

⁷ 第 70/1 号决议。

⁸ 《大会正式记录，第六十五届会议，补编第 17 号》(A/65/17)。

其工作组会议之前发出通知，提醒大家应遵守这些规则和工作方法，以确保委员会工作保持高质量，鼓励评估其文书，并在这方面回顾以往关于此事的各项决议：

14. **赞扬**委员会临时调整了贸易法委员会工作方法，以便在考虑到因 COVID-19 疫情而对各代表团参加委员会及其工作组会议的普遍旅行限制基础上，尽可能推进其工作，这表明委员会及其秘书处在这种特殊情况下的适应性和韧性，以及在工作开展时为保持透明度、包容性、灵活性、使用多种语文原则、有效性和平等所作的卓有成效的努力；

15. **欣见**设在大韩民国的联合国国际贸易法委员会亚洲及太平洋区域中心开展活动，旨在向亚洲及太平洋区域各国，包括向国际及区域组织提供能力建设及技术援助服务，表示赞赏大韩民国和中国提供捐助，从而使区域中心得以继续运作，注意到这一区域存在能否继续下去完全取决于预算外资源，包括但不限于各国的自愿捐助，欢迎其他国家表示有兴趣主办委员会区域中心，并请秘书长随时向大会通报关于设立区域中心的事态发展，特别是其供资和预算情况；

16. **呼吁**各国政府、联合国系统相关机关、组织、机构和个人根据委员会成员中发展中国家的请求并在同秘书长协商后向为这些国家提供旅费补助而设立的信托基金作出自愿捐助，使得这种补助能再次予以提供，增加发展中国家专家参加委员会届会及其工作组的人数，这对于这些国家发展本国专门知识和能力，从而为商业、贸易和投资创造监管有序的有利环境而言，是必不可少的；

17. **决定**为了确保全体成员国能充分参与委员会届会及其工作组的工作，在大会第七十五届会议期间在主管的主要委员会内继续审议应最不发达国家的请求并在同秘书长协商后向这些国家提供旅费补助的问题，并注意到法国、欧洲联盟和瑞士发展与合作署向信托基金提供的捐款，这将有助于发展中国家代表参加第三工作组的审议；

18. **表示注意到**以色列和日本在委员会第五十二届会议上提出的扩大委员会成员数目的建议，⁹ 注意到日本在闭会期间组织的协商取得进展且日本愿意组织进一步协商，以及委员会鼓励各成员国在闭会期间就该建议相互进行协商并与其他有关国家进行协商，并请秘书处继续为闭会期间进行的这些协商提供便利；

19. **赞同**委员会深信执行和有效利用关于国际贸易的现代私法标准对于促进善政、持续经济发展以及消除贫困和饥饿非常重要，在商业关系中促进法治，应成为联合国在国内和国际上促进法治的广泛议程的一个组成部分，包括在秘书长办公厅法治股支持下，通过法治协调和资源小组开展这一工作；

20. **注意到**委员会在促进法治方面的作用、委员会第五十三届会议期间的相应讨论¹⁰ 以及委员会根据大会 2019 年 12 月 18 日第 74/191 号决议第 20 段的要

⁹ 同上，《第七十四届会议，补编第 17 号》(A/74/17)，第 311 段。

¹⁰ 同上，《第七十五届会议，补编第 17 号》(A/75/17)，第一部分，第十一章。

求转递的意见，其中强调委员会目前的工作对于促进法治和落实可持续发展目标的相关性；¹¹

21. **满意地注意到**在协商一致通过成为 2012 年 9 月 24 日第 67/1 号决议的国内和国际的法治问题大会高级别会议宣言第 8 段，会员国确认，公平、稳定、可预见的法律框架对于促成包容、可持续、公平的发展、经济增长和就业，对于拉动投资和促进创业精神，都具有重要意义，在这方面，赞扬委员会在统一国际贸易法并使之现代化方面所做的工作，而在宣言第 7 段，会员国表示深信法治与发展密切关联，相辅相成；

22. **又满意地注意到**在大会协商一致通过成为 2015 年 7 月 27 日第 69/313 号决议的第三次发展筹资问题国际会议《亚的斯亚贝巴行动议程》的第 89 段，各国赞同委员会作为联合国系统内在国际贸易法领域的核心法律机构所作出的努力和采取的行动，旨在加强国际贸易法领域的国际和区域组织法律活动的协调与合作，并在这一领域促进国家和国际两级的法治；

23. **回顾**其 2020 年 6 月 1 日第 74/276 号决议，其中决定在 2021 年召开关于防止和打击腐败及加强国际合作方面的挑战和措施的大会特别会议，注意到委员会请委员会第五十三届会议主席、该届会议主席团其他成员、各国以及委员会秘书处采取适当步骤，确保在该特别会议的成果文件中适当承认委员会对执行国际反腐败议程的贡献；

24. **再次请**秘书长按照关于文件事项的大会决议的规定，¹² 特别是强调酌情限制文件篇幅的任何要求都不应对文件的编排质量或实质内容造成不利影响的规定，在对委员会文件实行页数限制时要考虑到委员会逐步发展和编纂国际贸易法的任务和职能的特殊性质；¹³

25. **请**秘书长继续公布委员会的准则，并提供委员会拟订规范性文本的会议的简要记录，包括委员会在其年会期间设立的全体委员会会议的简要记录；

26. **回顾**其 2011 年 12 月 24 日第 66/246 号决议关于在维也纳与纽约轮流开会的办法的第 48 段；

27. **强调指出**必须推广使用委员会全面统一协调国际贸易法的工作所产生的法规案文，为此敦促尚未如此行事的国家考虑签署、批准或加入各项公约，颁布示范法并鼓励通过其他相关法规案文；

28. **赞扬**委员会在其第五十三届会议第一期会议期间举行了一系列线上专题小组，讨论委员会的工作与 COVID-19 疫情的经济后果之间的关联，并注意到

¹¹ 同上，第三章，第 25 段。

¹² 第 52/214 号决议，B 节；第 57/283 B 号决议，第三节；第 58/250 号决议，第三节。

¹³ 见第 59/39 号决议，第 9 段；第 65/21 号决议，第 18 段；另见《大会正式记录，第五十九届会议，补编第 17 号》(A/59/17)，第 124 至 128 段。

委员会开发的若干立法工具可在协助各国减轻疫情必要控制措施的影响并努力实现经济复苏方面发挥重要作用；¹⁴

29. 又赞扬委员会邀请各国考虑通过委员会有关文书，以便能够使用电子手段进行商业交易并传输和使用单证，从而减轻因采取必要措施应对 COVID-19 疫情而给国际贸易和商业造成的干扰，且赞扬委员会邀请各国考虑通过可特别支持中小微企业的委员会有关文书，从而便利进行简化的企业登记、降低商业交易融资成本并帮助重组或有序清算陷入困境的企业，或者促进有效解决商业争议，¹⁵ 并呼吁各国政府酌情通过此类委员会文书；

30. 赞赏地注意到秘书处关于联合国六种正式语文的委员会法规案文判例法收集和传播系统(法规判例法系统)的工作，注意到该系统需使用大量资源，承认要维持和扩大该系统，就需要提供更多资源，在这方面，欣见委员会及其秘书处继续努力打造与有关机构的伙伴关系，呼吁各国政府、联合国系统相关机关、组织、机构和个人协助委员会秘书处增进专业人员、学术界和司法界对法规判例法系统可供使用的情况及用途的认识，同时获取所需资金，用于系统的协调与扩展，并用于在委员会秘书处内建立重点推广统一解释委员会法规案文的方式方法的支柱；

31. 欣见秘书处在委员会法规判例法摘要方面继续开展的工作，包括在广泛传播摘要方面的工作，以及通过法规判例法系统提供的摘要的数目继续增加，因为摘要和法规判例法系统是促进统一解释国际贸易法的重要工具，特别是可用于建设当地法官、仲裁员和其他法律从业人员能力，使之能够在考虑到这些准则的国际性以及促进在国际贸易中统一适用这些准则并秉承善意的必要性基础上解释这些准则，并注意到委员会对《纽约公约》网站¹⁶ 的表现以及该网站与法规判例法系统之间的成功协调感到满意；

32. 回顾大会决议申明高质量、便于使用、具有成本效益的联合国网站十分重要且必须以多种语文发展、维护、丰富网站内容，¹⁷ 赞扬委员会网站已移至一个便于通过移动装置查阅的平台并继续同时使用联合国六种正式语文进行发布，并欢迎委员会不断努力依照适用准则维护和改善其网站并通过利用社交媒体功能提高其工作可见度。¹⁸

2020 年 12 月 15 日

第 45 次全体会议

¹⁴ 见《大会正式记录，第七十五届会议，补编第 17 号》(A/75/17)，第一部分，第十三章。

¹⁵ 同上，第三章，第 27 段。

¹⁶ www.newyorkconvention1958.org。

¹⁷ 第 52/214 号决议，C 节，第 3 段；第 55/222 号决议，第三节，第 12 段；第 56/64 B 号决议，第十节；第 57/130 B 号决议，第十节；第 58/101 B 号决议，第五节，第 61 至 76 段；第 59/126 B 号决议，第五节，第 76 至 95 段；第 60/109 B 号决议，第四节，第 66 至 80 段；第 61/121 B 号决议，第四节，第 65 至 77 段。

¹⁸ 见第 63/120 号决议，第 20 段。